



Про діяльність Українського товариства глухих у 2020 році

Річний звіт

У відповідності з постановою Центрального Виконавчого Комітету
і Ради Народних Комісарів УРСР від 04.06.1933 р. № 61/544

4 червня 1933 року

створено

**Українське
товариство глухих**

Зареєстровано Міністерством юстиції
України 5 жовтня 1992 року № 308



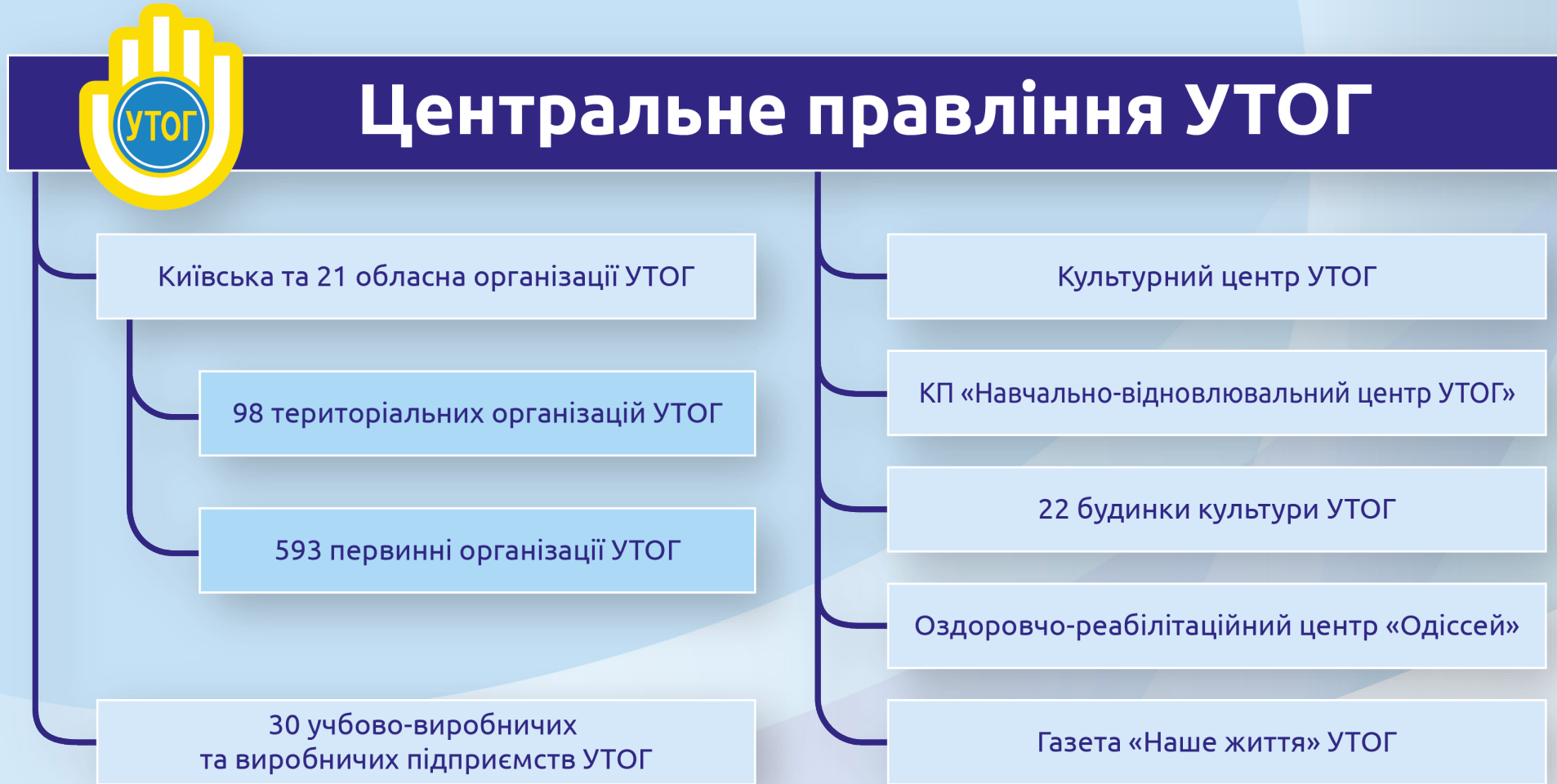


На сьогодні Українське товариство глухих є єдиним в нашій державі цілісним соціально-реабілітаційним комплексом з надання послуг та здійснення соціального захисту осіб з інвалідністю зі слуху, який має багаторічний досвід і чітко відпрацьований алгоритм діяльності, діє на території України відповідно до Конституції України, чинного законодавства та свого Статуту.



Як і в попередні роки, у 2020 році УТОГ здійснювало свою діяльність у співробітництві з державними органами, недержавними структурами, іншими громадськими організаціями України, товариствами глухих інших держав, а також з міжнародними партнерами, зокрема з Всесвітньою федерацією глухих, Організацією Об'єднаних Націй та іншими організаціями.

Структура УТОГ



Керівні і виконавчі органи Українського товариства глухих



Вищий керівний орган —

з'їзд Українського товариства глухих

Виконавчий орган —

**виконавчий апарат
Центрального правління УТОГ**

Керівництво УТОГ



ЧЕПЧИНА

Ірина Іванівна

голова
Українського товариства глухих



КРИВКО

Тетяна Олександрівна

перший заступник голови



ШЕВЧУК

Віктор Володимирович

заступник голови
з економічних питань



КОТЕЛЬЯНЕЦЬ

Сергій Володимирович

заступник голови з питань
управління майном УТОГ

Члени президії ЦП УТОГ



ЧЕПЧИНА
Ірина Іванівна



КРИВКО
Тетяна Олександрівна



ШЕВЧУК
Віктор Володимирович



КОТЕЛЬЯНЕЦЬ
Сергій Володимирович



БАЛДИГА
Володимир Васильович



ГОРОЩАК
Юрій Любомирович



ДЮЖЕВ
Віктор Юрійович



МАКСИМЕНКО
Юрій Петрович



ЕФИМОВИЧ
Олександр Павлович



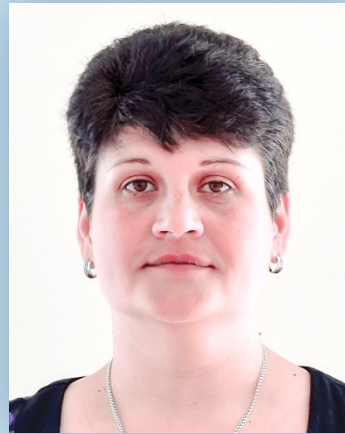
ЗЮБІН
Володимир Миколайович

Члени Центральної ревізійної комісії ЦП УТОГ



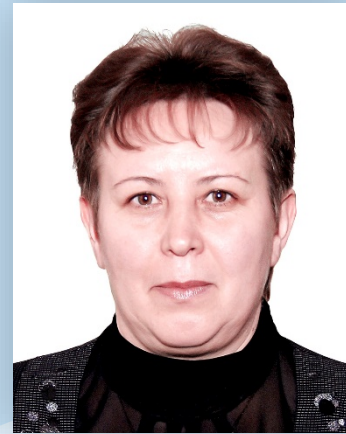
ВЕРГЕЛЕС
Світлана Володимирівна

голова Кам`янець-Подільської
ТО УТОГ, голова ЦРК



КОЦОВСЬКА
Надія Дмитрівна

голова Тернопільської
обласної організації УТОГ



СИВЕНКО
Лариса Миколаївна

голова Чернігівської
обласної організації УТОГ



КОВАЛЬСЬКА
Тетяна Сергіївна

член Київської
організації УТОГ



БУРДЕЙНИЙ
Денис Васильович

інженер Чернівецького
ВП «Черемош» УТОГ



**Законотвора робота,
опрацювання проєктів з питань
соціального захисту і реабілітації осіб
з інвалідністю зі слуху і захист прав глухих**

Протягом 2020 року розглянуто близько 25 законопроектів і постанов, зокрема:



- надано пропозиції для врахування при внесенні змін до Виборчого кодексу України;
- розроблено пропозиції та рекомендації Державному комітету телебачення і радіомовлення України щодо стандартизації субтитрування та жестового супроводу телепрограм;
- надано пропозиції до Національного плану дій з реалізації Конвенції ООН про права осіб з інвалідністю на період до 2025 року;
- надано пропозиції в Порядку забезпечення технічними та іншими засобами реабілітації осіб з інвалідністю і виплати грошової компенсації вартості за самостійно придбані технічні та інші засоби реабілітації, переліку цих засобів, зокрема сигналізатора «нічна няня»;
- опрацьовано проект Державного стандарту соціальної послуги перекладу жестовою мовою



До вищих органів були направленні клопотання, які стосувались захисту прав дітей з порушеннями слуху та підтримки діяльності спеціальних закладів для дітей з порушеннями слуху, зокрема КЗ ЛОР «Львівська спеціальна школа Марії Покрова I-III ступенів», КНЗ «Житомирська спеціальна загальноосвітня школа-інтернат I-III ступенів № 2», Полтавської спеціальної загальноосвітньої школи-інтернату I-III ступенів Полтавської обласної ради, Тернопільської спеціальної загальноосвітньої школи-інтернату I-III Тернопільської обласної ради тощо.

Ці заклади освіти вдалося відстояти, вони працюють і надалі.



Протягом року здійснювалася постійна робота з ЦВК під керівництвом Сергія Постівого стосовно забезпечення виборчих прав осіб з порушеннями слуху





Врахована пропозиція УТОГ щодо включення допуску до керування автотранспортом глухих в категорії В для некомерційного транспорту до проекту наказу МОЗ України про Перелік медичних протипоказань для кандидатів у водії та водіїв транспортних засобів з урахуванням їх відношення до некомерційного чи комерційного транспорту _____





Організаційно-масова та реабілітаційна робота УТОГ

Кількість осіб з порушеннями слуху на обліку

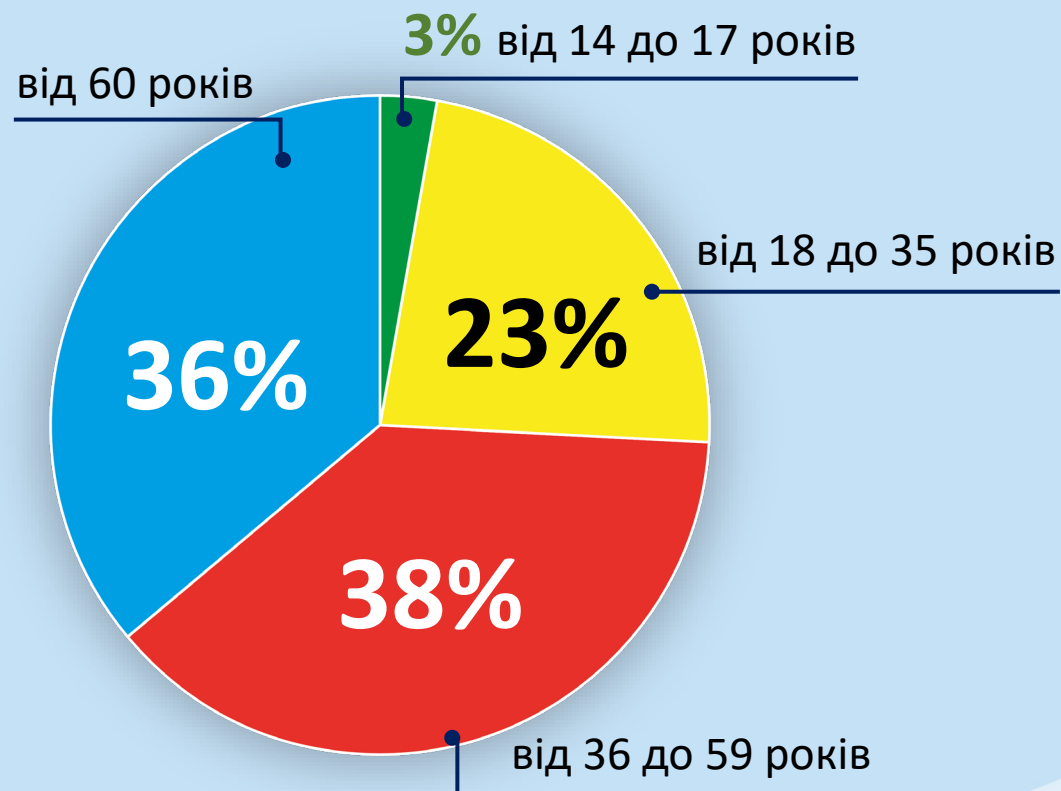


39759

осіб, які входять
до контингенту
охоплених
увагою УТОГ

35802

мають
членство
в УТОГ



Члени УТОГ з порушеннями слуху, за віком

у сільській місцевості



Контингент осіб з порушеннями слуху, за місцем проживання

Соціально-побутове обслуговування членів УТОГ, осіб з порушеннями слуху



114 130

разів
надано членам
УТОГ організаційну
допомогу

56 745

разів
надано послугу
перекладу жестовою
мовою наживо

12 615

разів
виділялася
матеріальна
допомога

Забезпечення засобами реабілітації членів УТОГ



Членів УТОГ забезпечено
індивідуальними засобами реабілітації

1772



238

слухових апаратів

1000

мобільних телефонів,
смартфонів, планшетів

534

інші засоби
реабілітації

Працевлаштування членів УТОГ, осіб з порушеннями слуху



Організаціями УТОГ надавалася допомога у працевлаштуванні

членам УТОГ

які мешкають
у містах

493

які мешкають
у селах

68



Робота організацій УТОГ в умовах карантину через поширення коронавірусної хвороби COVID-19



Згідно з прийняттям постанови Кабінету Міністрів України «Про встановлення карантину та запровадження обмежувальних протиепідемічних заходів з метою запобігання поширенню на території України гострої респіраторної хвороби COVID-19, спричиненої коронавірусом SARS-CoV-2», обласні організації УТОГ в умовах карантину проводили роботу в гнучкому та дистанційному режимі, відмовились від проведення масових заходів, надавали членам УТОГ необхідну допомогу у вирішенні соціально-побутових питань онлайн.



За клопотанням обласних організацій УТОГ та їх підвідомчих структур малозабезпеченим, садиноким і престарілим членам УТОГ була надана гуманітарна допомога у вигляді одягу, благодійних обідів, продуктових пакунків, медичних масок, антисептиків — за рахунок спонсорських коштів, благодійних фондів, коштів місцевих та обласних бюджетів, церковних громад





**Культурно-масова
робота УТОГ**

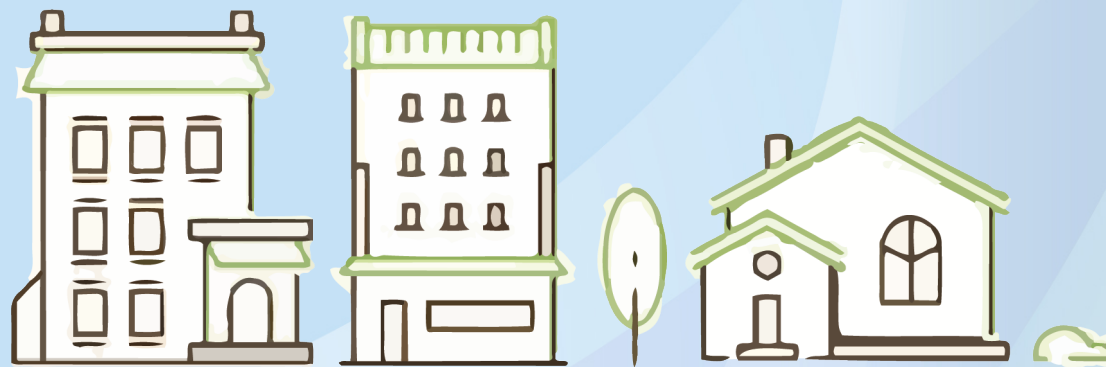
Організація культурно-масової роботи серед членів УТОГ



Мережа закладів культури УТОГ та забезпечення їх діяльності



**Культурний центр
УТОГ**
у м. Києві



**22 заклади культури,
підпорядковані
обласним організаціям УТОГ**

Робота закладів культури УТОГ

В період карантину працівники закладів культури УТОГ провели культурно-масові заходи в т.ч. в режимі онлайн



працювали

212

клубів за інтересами

діяли

66

гуртків художньої
самодіяльності

організовано
та проведено

4500

культурно-
масових заходів



3124

інформаційно-
роз'яснювальні заходи



1376

культурно-
дозвіллевих заходів

Всі заходи організовувалися та проводилися з дотриманням всіх карантинних вимог або в онлайн-форматі



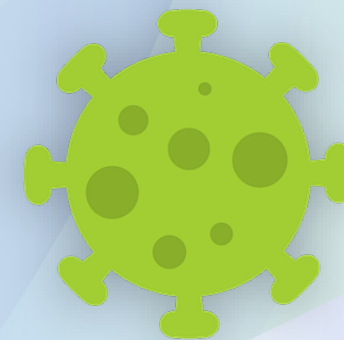
Виробнича діяльність УТОГ



Незважаючи на певні карантинні обмеження, пов'язані із гострим респіраторним захворюванням Covid-19, виробничі підприємства УТОГ у 2020 році продовжували нести соціальну функцію з трудової реабілітації осіб з інвалідністю зі слуху.

За галузевими ознаками

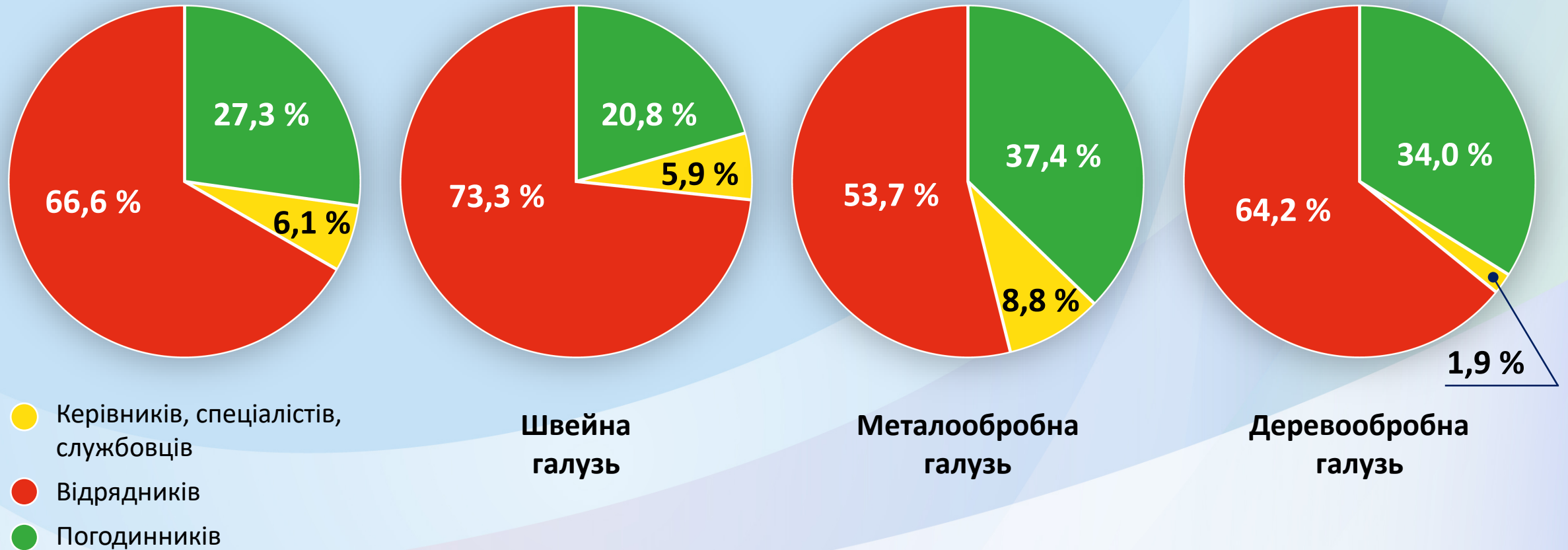
17 підприємств відносилось до швейної промисловості,
7 підприємств — до металообробної промисловості,
6 підприємств — до деревообробної промисловості



Обсяги виробництва продукції у діючих цінах, тис. грн



Структура чисельності штатних працівників з числа осіб з інвалідністю зі слуху підприємств УТОГ за 2020 рік



Підприємства УТОГ
протягом року
ВИГОТОВИЛИ
понад 1 мільйон
захисних масок
для запобігання
поширенню
COVID-19





Проведення ремонту нерухомого майна УТОГ



Протягом 2020 року регіональними організаціями і КЦ УТОГ було проведено ремонтів нерухомого майна УТОГ на загальну суму 1214,8 тис. грн, що становить 168 % від затвердженого президією ЦП УТОГ плану. Перевиконали плани по ремонту нерухомого майна УТОГ КЦ УТОГ (374,8 %, 187,4 тис. грн), Житомирська облорганізація УТОГ (1026,8 %, 579,1 тис. грн), Дніпропетровська облорганізація УТОГ (124,2%, 188,6 тис. грн)

За кошти УТОГ проведений ремонт спортзалу Одеської обласної організації УТОГ на суму до 400 тис. грн

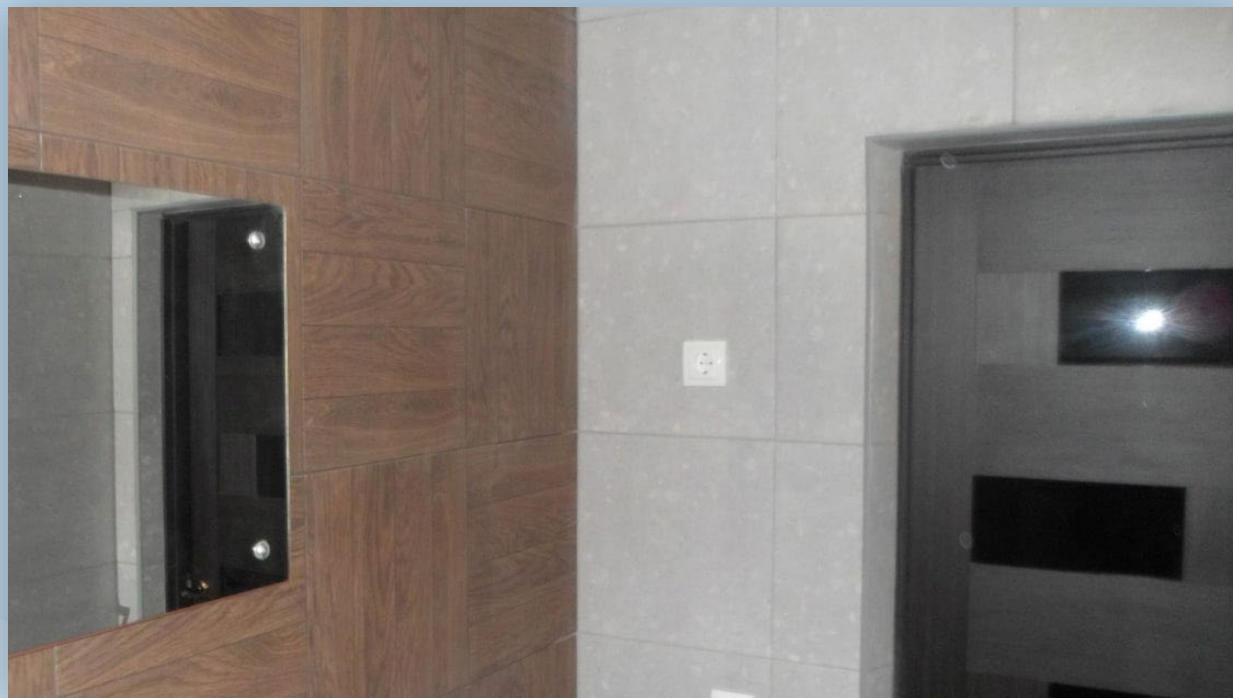


Спортзал
до і після
ремонту

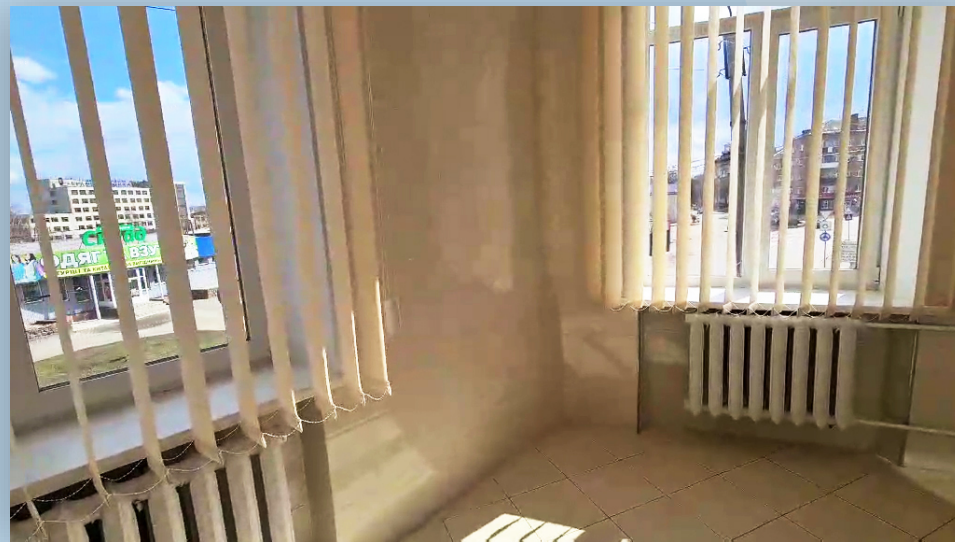
Силами активістів УТОГ проведений ремонт глядацької зали
Житомирського ОБК УТОГ — на фото зала у процесі ремонту



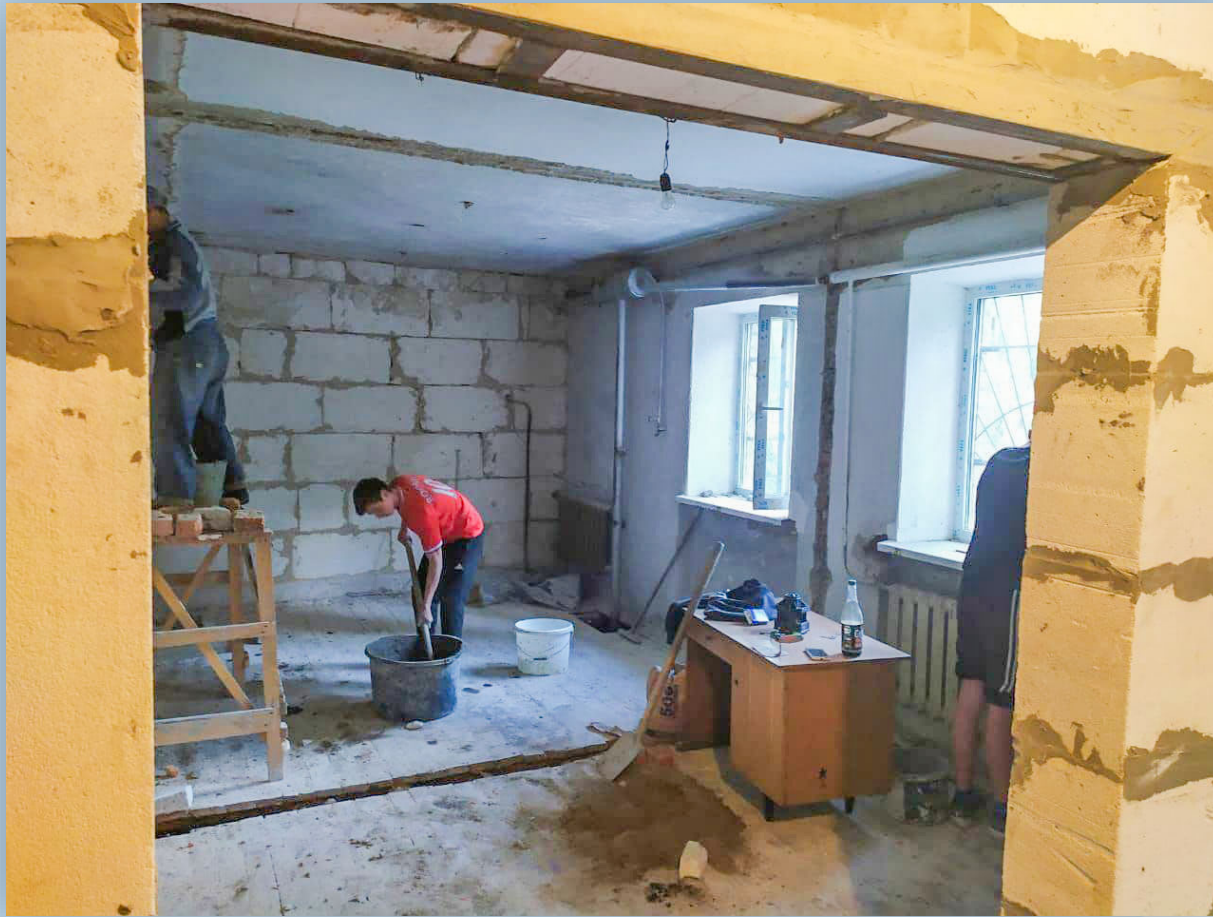
У 2020 році виробничими підприємствами УТОГ направлено на ремонти нерухомого майна 2929 тис. грн, із яких 517 тис. грн на ремонти гуртожитків УТОГ



Проведено ремонт у гуртожитку КДВП «Контакт» УТОГ



Ремонт
роздягальні
Конотопського
УВП УТОГ
здійснено
за рахунок
коштів
підприємства



Житомирська, Кіровоградська й Одеська
обласні організації УТОГ провели ремонт
власними силами

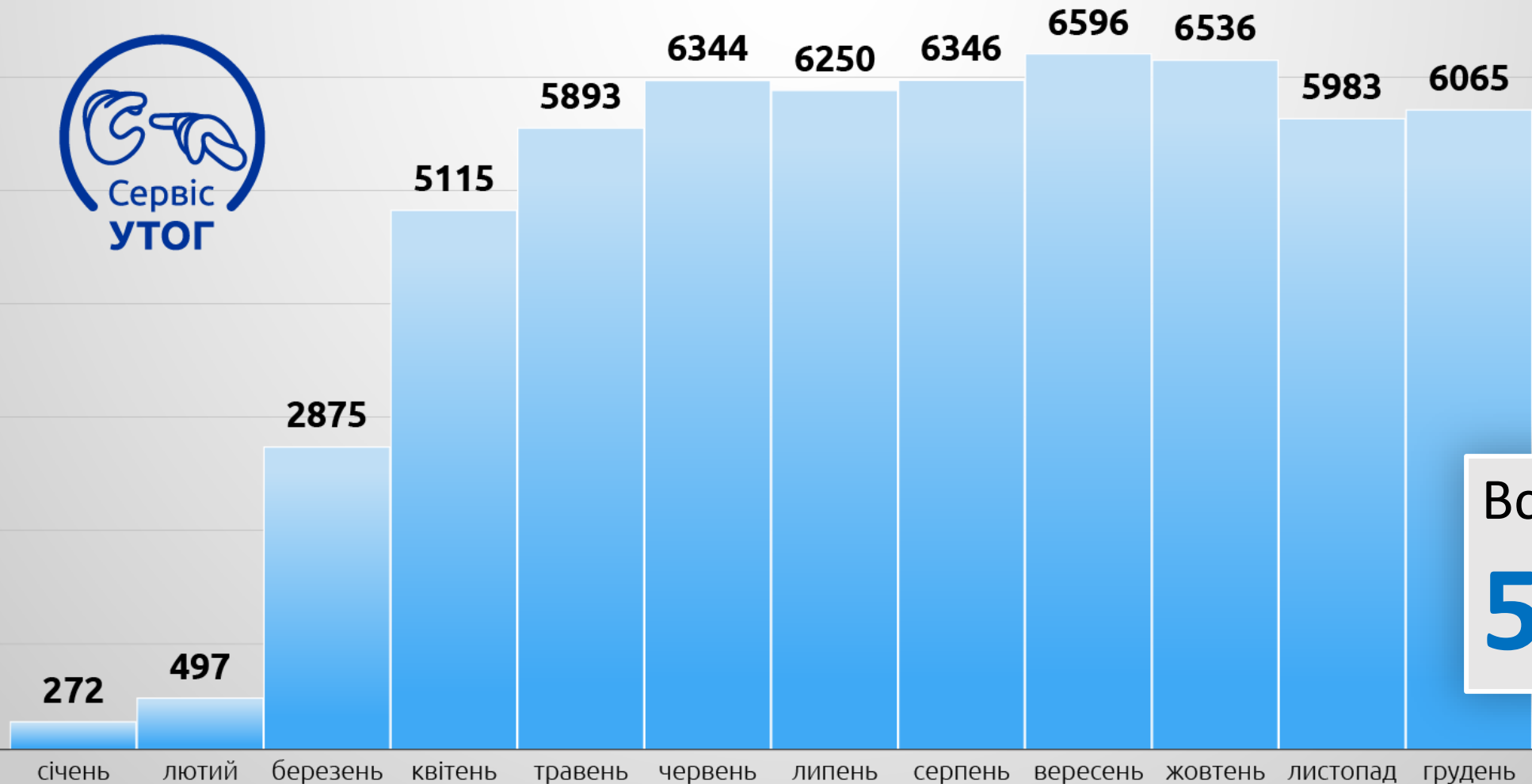


За кошти УТОГ
проведено ремонт
600 кв. метрів даху
будівлі Харківського
УВП № 2



**«Сервіс УТОГ – 24/7» — система цілодобового
дистанційного відеозв'язку з перекладачем
жестової мови Українського товариства глухих**

Кількість звернень на Сервіс УТОГ



Всього за рік:

58 772



Організаціями УТОГ здійснювалася робота з впровадження системи «Сервіс УТОГ» в установах, організаціях та закладах для забезпечення їх доступності для осіб з порушеннями слуху

Найбільш розповсюджені проблеми або питання, з яких були звернення



переклад у соціальних і державних установах



101 103
102 104
екстрені виклики



переклад у медичних установах



переклад у сфері правової допомоги



переклад особистих питань



переклад для груп користувачів

Кількість звернень на Гарячу лінію УТОГ



2458

x2

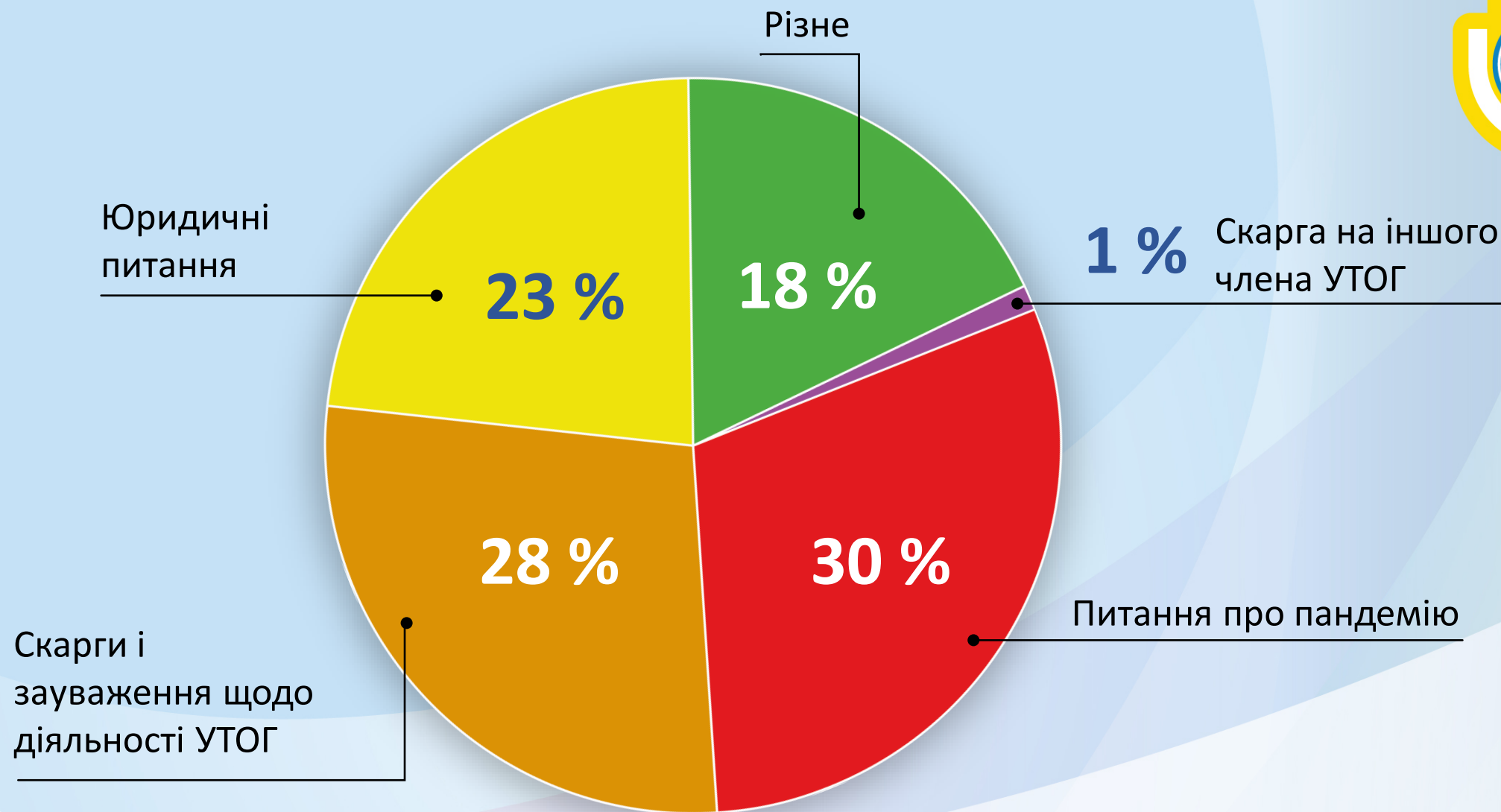
1235

2019 р.

2020 р.



Поширені питання на Гарячу лінію УТОГ



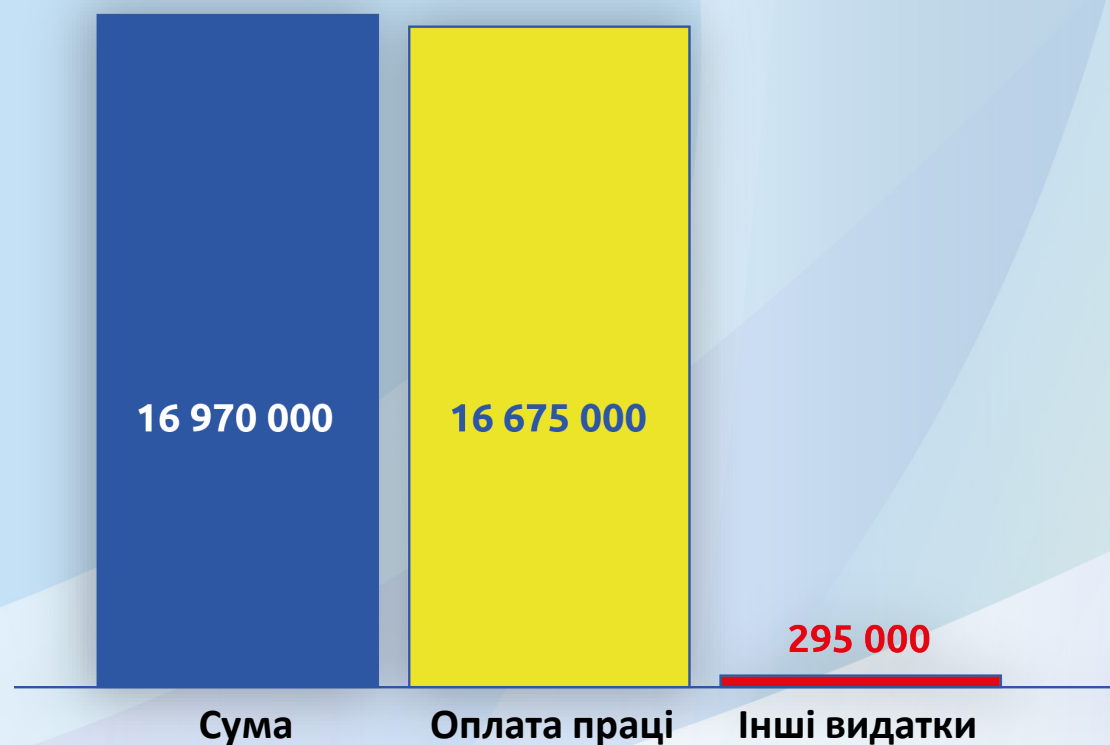


Підтримка з Держбюджету України

Інформація про отримання непромисловими організаціями УТОГ фінансової підтримки з Держбюджету у 2020 році



Облорганізація УТОГ	Сума	Оплата праці	Інші
Вінницька	750 000	750 000	
Волинська	600 000	600 000	
Дніпропетровська	900 000	900 000	
Житомирська	900 000	900 000	
Закарпатська	600 000	600 000	
Запорізька	750 000	750 000	
Івано-Франківська	750 000	750 000	
Київська	900 000	900 000	
Кіровоградська	600 000	600 000	
Львівська	900 000	900 000	
Миколаївська	600 000	600 000	
Одеська	900 000	900 000	
Полтавська	600 000	600 000	
Рівненська	600 000	600 000	
Сумська	750 000	750 000	
Тернопільська	600 000	600 000	
Харківська	900 000	900 000	
Херсонська	600 000	600 000	
Хмельницька	600 000	600 000	
Черкаська	600 000	600 000	
Чернівецька	750 000	750 000	
Чернігівська	750 000	750 000	
ПОГ «КЦ УТОГ»	700 000	700 000	
НВЦ УТОГ	370 000	75 000	295 000





Інформаційна діяльність

Інформаційна робота в УТОГ



Для інформування осіб з порушеннями слуху працювали такі інформаційні джерела:

- сайт УТОГ;
- газета «Наше життя» УТОГ;
- цільові групи та канали в соціальних мережах, зокрема у Фейсбуці та Телеграм.



В УТОГ видається газета «Наше життя»





**БЕЗОПЛАТНА
ПРАВОВА
ДОПОМОГА**

Правова допомога

Безбар'єрність у наданні правових послуг



УТОГ співпрацює з центрами безоплатної правової допомоги, надаючи людям із порушеннями слуху юридичні консультації і доступ до правосуддя завдяки залученню перекладача жестової мови



Інформація про Центр української жестової мови УТОГ

Центр української жестової мови проводить велику роботу з навчання жестової мови працівників ЦНАП, педагогів та батьків, працівників сфери соціального захисту і просто всіх бажаючих вивчати жестову мову







Діяльність УТОГ у I кварталі 2020 року

2 СІЧНЯ

Відбулася робоча поїздка голови УТОГ **Ірини Чепчиної** разом із заступником голови УТОГ з питань управління майном **Сергієм Котельянцем** та заступником голови УТОГ з економічних питань **Віктором Шевчуком** до м. Івано-Франківськ.





В Івано-Франківській обласній організації УТОГ урочисто провели на заслужений відпочинок голову обласної організації УТОГ Марію Пашник. Виконувачем обов'язків голови призначено Дениса Шенеленка.



Крім того, керівництво
відвідало місцеве учбово-
виробниче підприємство УТОГ
та ознайомилося з матеріально-
технічною базою **Калуської
територіальної організації УТОГ**

3 СІЧНЯ



Відбулася робоча поїздка голови УТОГ **І. Чепчиної** разом із її заступниками — **С. Котельянцем** та **В. Шевчуком** до **Дрогобицького учбово-виробничого підприємства УТОГ.**



Була проведена зустріч з трудовим колективом, надані відповіді на всі запитання. З керівництвом підприємства обговорено шляхи покращення роботи і поліпшення якості продукції.

14 СІЧНЯ



Заступник голови
УТОГ з економічних
питань **В. Шевчук**
відвідав з робочим
візитом Кам'янець-
Подільське учбово-
виробниче
підприємство УТОГ



Підприємство спеціалізується на швейних виробках та виконує замовлення великих будівельних гіпермаркетів України



СІЧЕНЬ



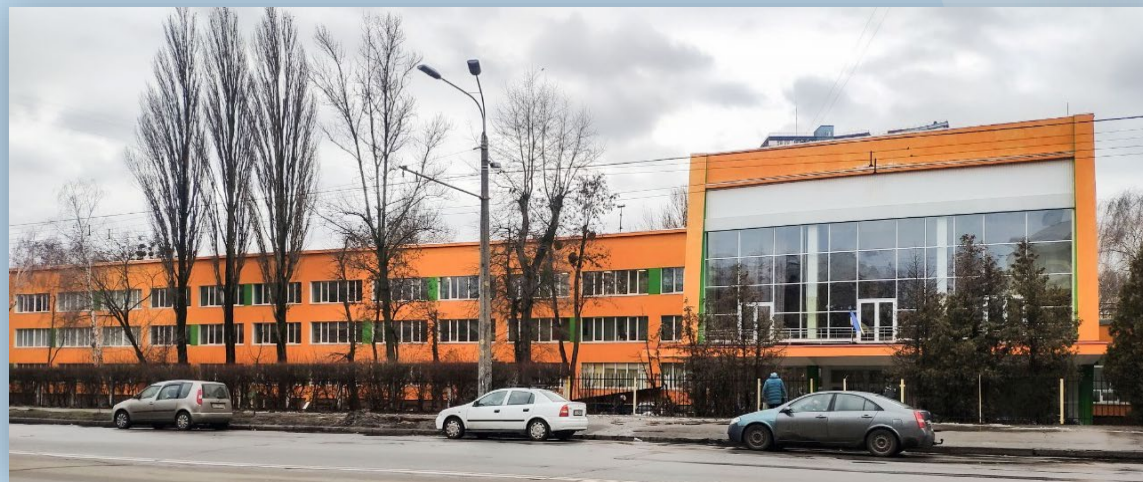
В рамках проєкту —
переможця
«Громадського бюджету»
за 2019 рік **Одеської
обласної організації УТОГ**
передано спеціальні
медичні [ID-браслети](#)
для осіб похилого віку
та з серйозними
захворюваннями





Принцип роботи браслета: в нього вшита пластинка з QR-кодом із важливою інформацією про пацієнта — перелік захворювань, група крові, домашня адреса тощо

30 СІЧНЯ



До Київського навчально-реабілітаційного центру, відомого багатьом як спеціальна загальноосвітня школа № 6 м. Києва завітала делегація з Центрального правління УТОГ



на чолі з головою І. Чепчиною з нагоди відкриття оновленого спортивного залу



1 ЛЮТОГО



Впроваджено переклад жестовою мовою на [телеканалі](#) КП «Міська інформаційна служба» м. Кам'янське (Дніпропетровська область)

5 ЛЮТОГО



За ініціативи
Уповноваженого
Президента України з
прав людей з
інвалідністю **Валерія
Сушкевича** відбулася
зустріч голови УТОГ
Ірини Чепчиної та
міністра Кабінету
Міністрів України
Дмитром Дубілетом

7 ЛЮТОГО



В м. Києві відбувся підсумковий круглий стіл на тему «Покращення рівня правової обізнаності перекладачів жестової мови про судові послуги та процедури»



12 ЛЮТОГО



В Миколаївській обласній державній адміністрації відбулася ділова зустріч заступника голови УТОГ з питань управління майном УТОГ **С. Котельянця** і заступника голови Миколаївської ОДА **О. Трайтлі** з надання пільг з оподаткування Миколаївській обласній організації УТОГ



12 ЛЮТОГО



Керівники Українського товариства глухих і Українського товариства сліпих взяли участь в діловому засіданні Комітету Верховної Ради України з питань соціальної політики та захисту прав ветеранів, яке було проведено головиною Комітету **Галиною Третяковою** стосовно стратегії вирішення соціальних проблем



18 ЛЮТОГО



В Міністерстві соціальної політики України відбулося публічне обговорення концепції державної політики із забезпечення працевлаштування осіб з інвалідністю, передбаченої Програмою діяльності Кабінету Міністрів України



Від Українського товариства глухих взяли участь голова УТОГ **І. Чепчина**, заступник голови УТОГ з економічних питань **В. Шевчук** та головний бухгалтер виконавчого апарату ЦП УТОГ **О. Бутенко**



23 ЛЮТОГО



Театр
«Райдуга»
з гастролями
у Львові

26 ЛЮТОГО

Відбувся кастинг

Всеукраїнського конкурсу краси
«Міс і містер УТОГ – 2020»



Переможці:

«Міс УТОГ – 2020»

Лена Венгерак

(м. Львів)

«Містер УТОГ – 2020»

Євген Микитюк

(м. Київ)



11 БЕРЕЗНЯ



Гран-прі: Вікторія Фількорн,
«Мамине тепло»



Журі підбили підсумки

II Всеукраїнського конкурсу
дитячого малюнка серед школярів
з порушеннями слуху «**Роде наш
красний, роде наш прекрасний!**»



Старша група:

1 місце — С. Малиновський

2 місце — Ф. Байрамова

3 місце — Д. Хомич

Молодша група:

1 місце — М. Шабатура

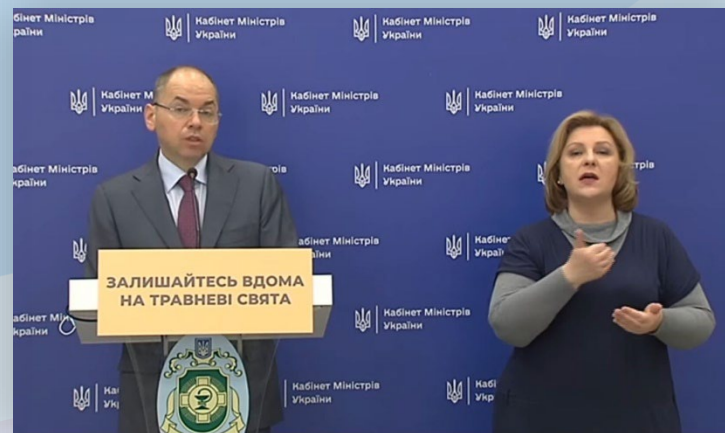
2 місце — М. Козаченко

3 місце — Е. Киричек

26 БЕРЕЗНЯ



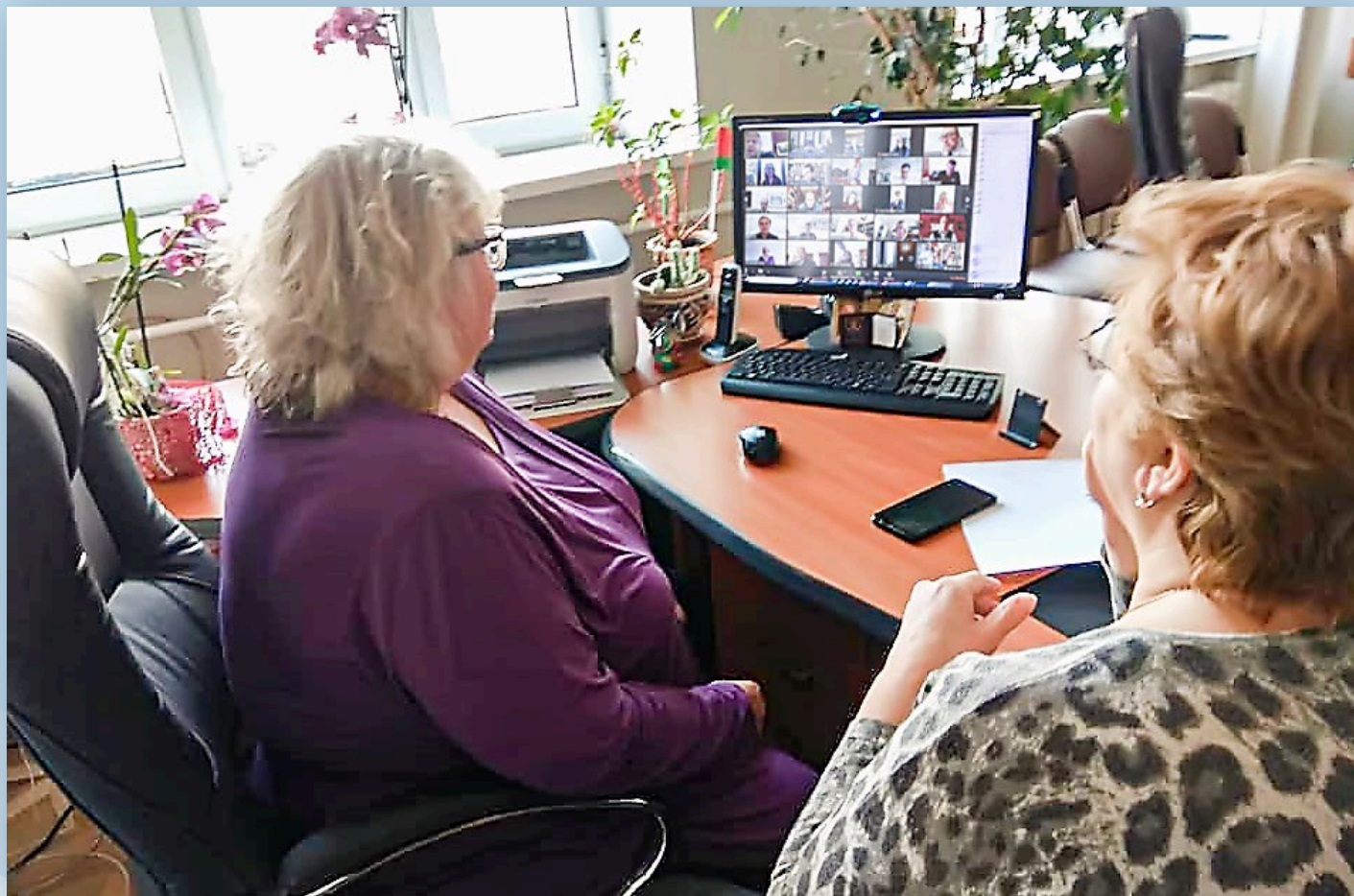
Забезпечено доступність важливої інформації про пандемію завдяки впровадженню перекладу жестовою мовою брифінгів Міністерства охорони здоров'я, Уряду тощо



Завдяки клопотанню УТОГ забезпечено переклад жестовою мовою брифінгів міського голови м. Києва Віталія Кличка (перекладач **Леся Петрівська**) і голови Полтавської ОДА **Олега Синегубова** (перекладач **Світлана Баклицька**)



27 БЕРЕЗНЯ



Участь
голови УТОГ у першій
відеоконференції в
умовах карантину
за ініціативи
Уповноваженого
Президента України
з прав людей
з інвалідністю
Валерія Сушкевича



Діяльність УТОГ у II кварталі 2020 року

22 КВІТНЯ



Відбулося онлайн-засідання Всесвітньої федерації глухих за участі постійних членів ВФГ, в тому числі й

Українського товариства глухих, з метою обговорення роботи в умовах пандемії коронавірусної інфекції, а також обміну досвідом з національними організаціями глухих



КВІТЕНЬ-ТРАВЕНЬ



Театр міміки
і жесту «Райдуга»

взяв участь

у Першому
міжнародному
театральному
інтернет-конкурсі

«Театр.NET»,
який проходив

з 02 квітня до

15 травня 2020 року



Переможці:

- **Володимир Гончаренко** отримав диплом лауреата I ступеня в режисерському конкурсі в номінації «Аматорський театр» за виставу «Лісова феєрія»;
- **вистава «Лісова феєрія»** (художній керівник Т. Кривко, режисер В. Гончаренко) здобула **III місце** в номінації «Аматорський театр»;
- **Тетяна Гикава** здобула **III місце** в режисерському конкурсі в номінації «Аматорський театр» за виставу «Ніч невинних забав»;
- **вистава «Лісова феєрія»** перемогла у номінації «**Приз глядацьких симпатій**» за підсумками онлайн-голосування



7 ТРАВНЯ



Відбулася зустріч голови УТОГ Ірини Чепчиної і голови УТОС В'ячеслава Більчича з міністром соціальної політики України Мариною Лазебною з питань фінансування діяльності непромислових організації УТОГ з державного бюджету



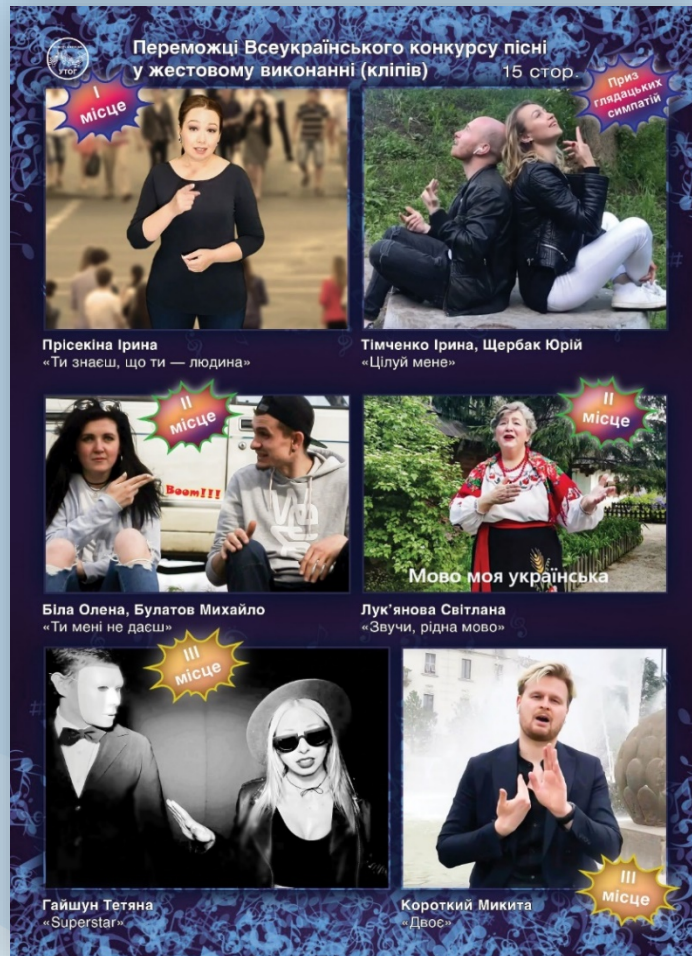
12 ТРАВНЯ



Випуск групи
працівників
Пенсійного фонду
України, які
навчалися
основам жестової
мови
з викладачами
ЦУЖМ УТОГ

4 ЧЕРВНЯ

Відбувся IV Всеукраїнський конкурс пісні у жестовому виконанні у форматі онлайн



I місце:

Ірина Прісекіна, пісня «Ти знаєш, що ти — людина?»

II місце:

Олена Біла та Михайло Булатов, пісня «Ти мені не даєш»
Світлана Лук'янова, пісня «Звучи, рідна мово»

III місце:

Микита Короткий, пісня «Двоє»
Тетяна Гайшун, пісня «Superstar»

Приз глядацьких симпатій:

Ірина Тімченко та Юрій Щербак, «Цілуй мене»



4 ЧЕРВНЯ

Відзначено
День створення УТОГ



4 червня Українське товариство глухих святкує 87 річницю з дня свого заснування. Протягом всіх цих довгих років наша організація дбає про людей з порушеннями слуху, відстоює їхні права





Діяльність УТОГ у III кварталі 2020 року

14 ЛИПНЯ

У Київському фаховому коледжі відбулися вступні іспити для абітурієнтів з порушеннями слуху, які проходили з дотриманням вимог безпеки та за участю перекладачів жестової мови

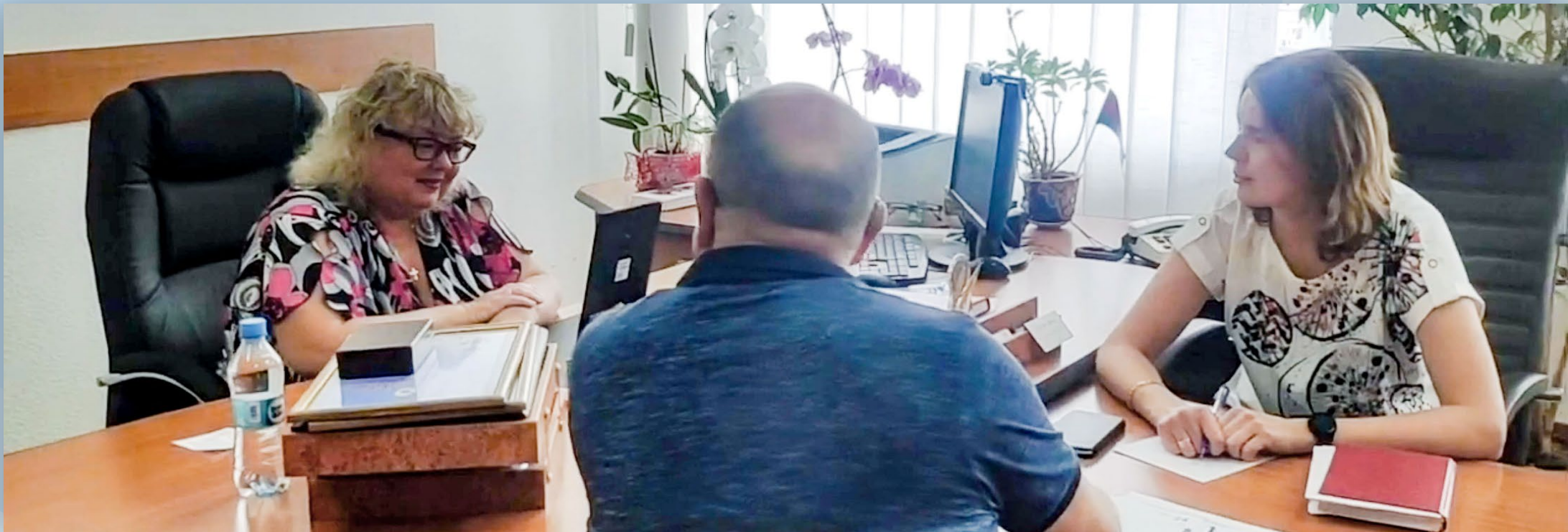


23 ЛИПНЯ

15 ВЕРЕСНЯ



Відбулася гаряча лінія з головою УТОГ
І.І. Чепчиною та із її заступниками



23 ЛИПНЯ



Здійснено видання на кошти ВГОІ «УТОГ» каталогу художніх робіт XVI Міжнародного пленера нечуючих художників «R+Я»

29 ЛИПНЯ

Проведено аудит доступності для осіб з порушеннями слуху у Міністерстві закордонних справ України



30 ЛИПНЯ



Відбулася зустріч
голови УТОГ
І. Чепчиної
з головою Київської
міської державної
адміністрації,
міським головою
Віталієм Кличко



11 СЕРПНЯ



Голова УТОГ **І. Чепчина** разом із своїми заступниками **С. Котельянцем** та **В. Шевчуком** провели робочу зустріч із заступником Міністра у справах ветеранів України **Олександром Терещенком**

13 СЕРПНЯ



За ініціативи Урядової уповноваженої з прав осіб з інвалідністю **Тетяни Баранцової** відбулась [онлайн-зустріч](#) на платформі Zoom з керівниками та активістами УТОГ



26 СЕРПНЯ

На з'їзді політичної партії «УДАР» до її оновленої команди увійшла перекладач жестової мови виконавчого апарату ЦП УТОГ **Леся Петрівська**



1 ВЕРЕСНЯ



Співробітники ВА ЦП УТОГ взяли участь у нараді з питань доступності медичних послуг для жінок з інвалідністю



Мета заходу — визначення особливостей надання професійної та якісної медичної допомоги жінкам, які мають обмеження в здоров'ї. Захід ініційований Урядовою уповноваженою з прав осіб з інвалідністю **Т.В. Баранцовою**



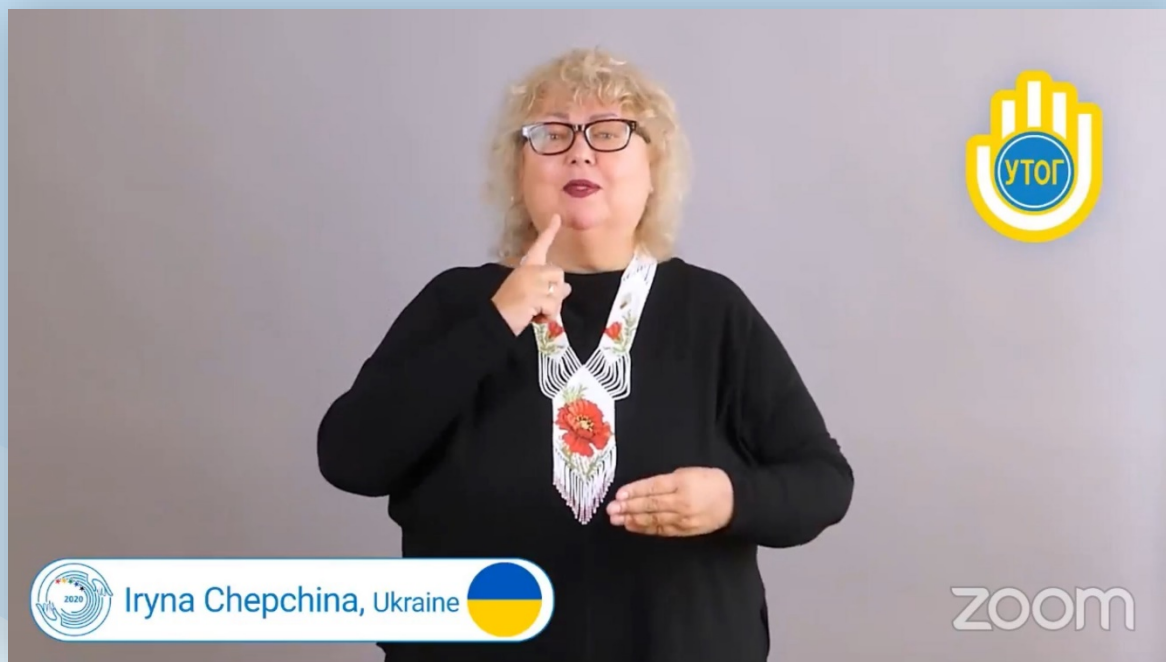
7 ВЕРЕСНЯ



Заступник голови УТОГ з питань управління майном С. Котельянець відвідав **Вознесенську і Первомайську ТО УТОГ в Миколаївській області**, де ознайомився з результатом ремонту приміщень цих організацій, здійсненого за власні кошти

21 ВЕРЕСНЯ

Відбувся виступ І.І. Чепчиної з прямою трансляцією під час вебінару ВФГ,



присвяченого Міжнародному дню глухих, на тему **«Давайте разом підтверджувати громадянські права глухих людей»**

21-27 ВЕРЕСНЯ

З нагоди 90-річчя від дня заснування Київського фахового коледжу прикладних наук та в рамках Міжнародного тижня глухих відбулася низка культурно-просвітницьких [заходів](#)

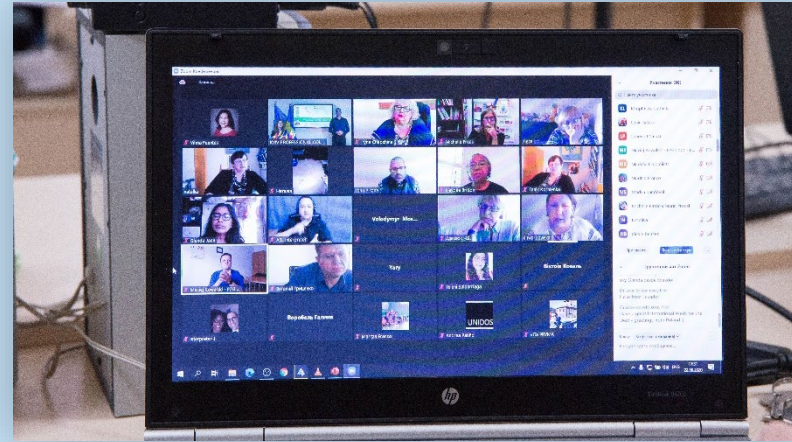
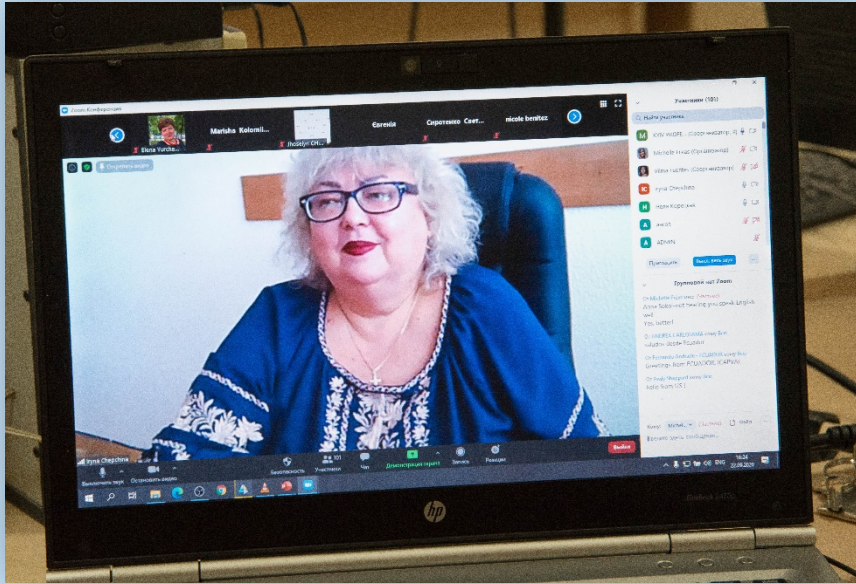


22 ВЕРЕСНЯ



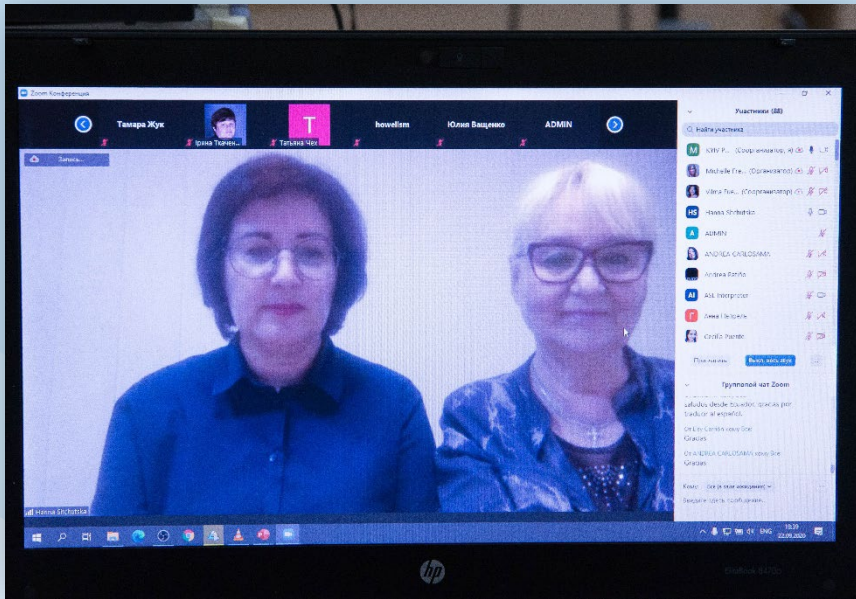
На базі Київського фахового коледжу прикладних наук відбулася Міжнародна онлайн-конференція за темою:
«Освіта та розвиток комунікативних навичок осіб з порушеннями слуху в умовах пандемії»





У конференції взяли участь

- голова УТОГ **І.І. Чепчина**,
- начальник відділу організаційної та видавничої роботи ВА ЦП УТОГ, голова ГО «Об'єднання нечуючих педагогів» **Н.М. Каменська**,
- голова Всеукраїнської ради перекладачів жестової мови **Т.В. Журкова**



23 ВЕРЕСНЯ

З нагоди Міжнародного дня жестових мов у Київському коледжі прикладних наук відбулася студентська українсько-американська онлайн-конференція



25 ВЕРЕСНЯ



Урочиста церемонія відкриття скверу та пам'ятного знаку видатним спортсменам-дефлімпійцям. Ця знаменна для Коледжу подія відбулася завдяки підтримці міського голови Віталія Кличка та його команди

23 ВЕРЕСНЯ



З нагоди відзначення Міжнародного дня глухих проведено аудит доступності Святошинського ЦНАП (м. Київ) для осіб з порушеннями слуху



25 ВЕРЕСНЯ

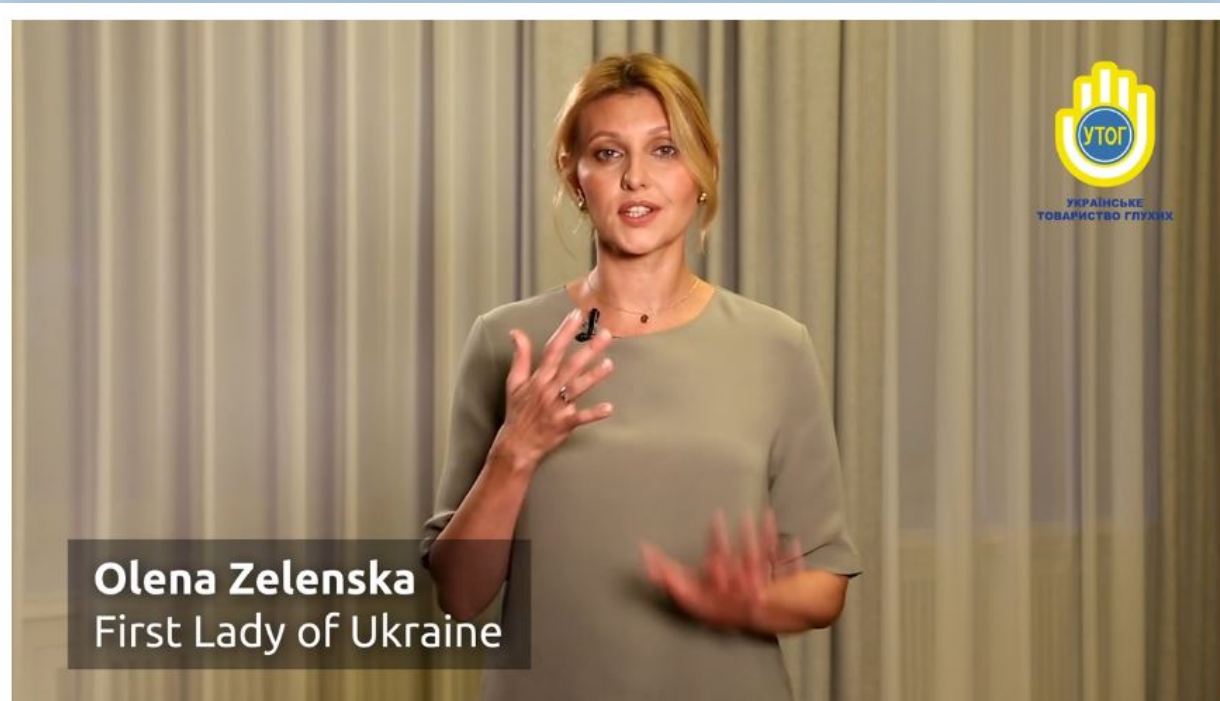
Відбулася зустріч
голови УТОГ
Ірини Чепчиної
з Прем'єр-міністром
України Денисом
Шмигалем
з нагоди відзначення
Міжнародного
дня глухих



27 ВЕРЕСНЯ



До Міжнародного дня глухих дружина президента та міністри взяли участь у всесвітньому заході «**Жестова мова для всіх**», проведеному за ініціативи Всесвітньої федерації глухих



Olena Zelenska
First Lady of Ukraine

Name: Olena Zelenska

Country: Ukraine

Role: First Lady of Ukraine





Марина ЛАЗЕБНА
Міністр соціальної політики України



Сергій ШКАРЛЕТ
тимчасовий виконувач обов'язків
міністра освіти і науки України



Владислав КРИКЛІЙ
Міністр інфраструктури України



Ганна ЩУЦЬКА
директорка Київського фахового
коледжу прикладних наук



ВЕРЕСЕНЬ



В рамках Міжнародного тижня глухих та Дня жестових мов розміщено соціальну рекламу в метрополітені м. Києва



Діяльність УТОГ у IV кварталі 2020 року

3 ЖОВТНЯ



За участі народного депутата Ігоря Молотка і керівництва УТОГ відбулося новосілля в Шосткинській територіальній організації УТОГ. Приміщення придбане за кошти бюджету УТОГ



26 ЖОВТНЯ



В Культурному
центрі УТОГ
відбувся
VI пленум
ЦП УТОГ
в онлайн-форматі

28 ЖОВТНЯ



Центральна атестаційна комісія провела атестацію перекладачів жестової мови на кваліфікаційну категорію «перекладач-дактилолог першої категорії» та «перекладач-дактилолог вищої категорії»



ЖОВТЕНЬ



Н.В. Іванюшева
В.В. Скурчинський



*Минуле і сучасне
у жестовій мові*

Здійснено видання
нового посібника
**«Минуле і сучасне
у жестовій мові»**,
авторами якого є
Н.В. Іванюшева та
В.В. Скурчинський

14 ЛИСТОПАДА

Українські перекладачі взяли участь у [семінарі](#) Всесвітньої асоціації перекладачів жестової мови для регіонів Східної Європи, Центральної Азії та Кавказу (WASLI EEACAS) на онлайн-платформі Zoom

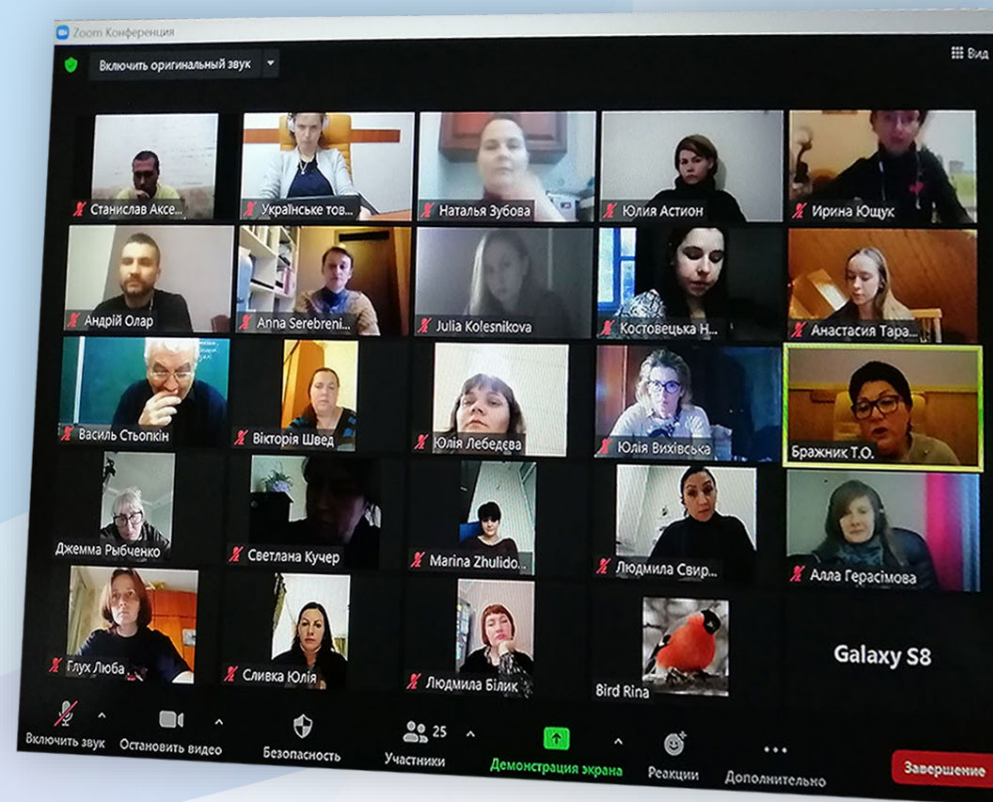


A screenshot of a Zoom meeting titled 'Debra Russell's Workshop'. The main window shows a logo of two hands (one blue, one green) and the text 'Debra Russell's Workshop'. Below the title, it says '16.00 - 17.00 GMT+3'. On the right side, there is a grid of video thumbnails for participants. One of the thumbnails shows the WASLI logo (World Association of Sign Language Interpreters) and the text 'WASLI World Association of Sign Language Interpreters'. The thumbnails show several participants, including a man in a black shirt, a woman with glasses, and a woman in a blue top.

16 ЛИСТОПАДА



Стартували курси підготовки перекладачів жестової мови НВЦ УТОГ з використанням онлайн-технологій



25 ЛИСТОПАДА



Відбулася робоча поїздка
до Житомирського УВП УТОГ
та Житомирського обласного
будинку культури УТОГ



з народним депутатом України, членом
Комітету Верховної Ради України з питань
соціальної політики та захисту прав
ветеранів **А.Д. Остапенком**



26 ЛИСТОПАДА



Відбулася робоча поїздка з народним депутатом України, членом Комітету ВРУ з питань соціальної політики та захисту прав ветеранів **А.Д. Остапенком** до **Вінницького УВП УТОГ** та **обласної організації УТОГ**



ВЕРЕСЕНЬ-ГРУДЕНЬ



За підтримки Українського культурного фонду професійним театром глухих «Райдуга» Культурного центру УТОГ проведено наступні [заходи](#):

- святкова концертна програма — «Ми різні — ми єдині!» — 27 вересня;
- вистава «Рейс 13-13» — 7 листопада;
- вистава «...Стукати не треба)))» — інтрига театру за п'єсою Джона Патріка «Чоловік для Памели» — 27 листопада;
- святкова вистава — «Святий Миколай в гостях у KVADRO» — 18 грудня;
- святкова вистава «Новорічний рейс» — 29 грудня

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

«Ми різні — ми єдині»





30 ЛИСТОПАДА



Відбулися заходи в рамках реалізації Всеукраїнського проекту «Сервіс-УТОГ 24/7» — система цілодобового дистанційного відеозв'язку з перекладачем жестової мови **Українського товариства глухих»**



30 ЛИСТОПАДА



Для всіх учасників [семінару](#) було організовано відео-конференцію з колегами з Литовського центру перекладачів жестової мови – Арунасом Бражінскасом, членом Комітету глухих перекладачів Європейського форуму перекладачів жестової мови та Рамуне Леонавічене, президентом Литовської асоціації перекладачів жестової мови та керівником Центру перекладачів жестової мови, які розповіли про литовський досвід організації роботи перекладачів жестової мови, а також про діяльність Литовського товариства глухих та організацію надання послуг особам з порушеннями слуху у Литві.



Для кого?

- Жестомовні особи
- Працівники екстрених служб для комунікації з жестомовною особою/особами
- Працівники сфери медичних установ та закладів для комунікації з жестомовною особою/особами
- Працівники установ, організацій та закладів у всіх сферах суспільного життя, при зверненні до них жестомовних осіб
- Роботодавці - для комунікації з жестомовною особою/особами

Сервіс УТОГ - це

- Реалізація права на вільне використання жестової мови
- Якісна комунікація з оточуючим світом
- Професійні перекладачі жестової мови
- Цілодобовий зв'язок 24/7
- Багатофункціональність застосування у всіх сферах життя
- Територіальний та загальноукраїнський масштаб
- Наявність кадрових ресурсів (готовність до збільшення кількості операторів)

УКРАЇНСЬКЕ ТОВАРИСТВО ГЛУХИХ
Сервіс УТОГ

СВІТ ДОСТУПНИЙ ДЛЯ ВСІХ 24/7
Сервіс УТОГ - впевнено поруч!





Скануй QR-код
Щоб отримати більше інформації
<https://service.utog.org/app>



За рахунок проєкту забезпечено цілодобову роботу Сервісу УТОГ з використанням онлайн-технологій та їх супровід, посилено матеріально-технічне забезпечення — придбано планшети та гарнітуру, проведено навчально-практичний семінар з перекладачами жестової мови, які залучені до роботи в Сервісі. Організовано відеоконференцію з Литвою. Надруковано буклети про Сервіс УТОГ


Основним засобом спілкування для понад 42 тисяч громадян з порушеннями слуху (жестомовних осіб) в Україні є українська жестова мова (за обліковими відомостями ВГОІ "УТОГ").



Українська жестова мова - природна візуально-жестова мовна система з власною лексико-граматичною структурою, що сформувалася еволюційним шляхом і використовується як основний або один з основних засобів спілкування жестомовних осіб, які постійно проживають або впродовж тривалого часу проживали на території України.

В Україні кожному гарантується право вільно використовувати українську жестову мову в суспільному житті, вивчати та підтримувати її, а також навчатися українською жестовою мовою (ст. 4 Закону України «Про забезпечення функціонування української мови як державної»).

Налагодити комунікацію з оточуючим світом жестомовним особам допомагають перекладачі жестової мови, а з сучасними технологіями - це можна зробити онлайн всюди, де є якісний Інтернет-зв'язок.



Сервіс УТОГ – інноваційне рішення від ВГОІ "Українське товариство глухих", з яким стає доступним відеозв'язок з професійним перекладачем жестової мови 24 години на добу, 7 днів на тиждень.

Сервіс УТОГ – додає комунікативні бар'єри та дозволяє жити повноцінним життям кожному, хто спілкується жестовою мовою.

3 ГРУДНЯ



Голова УТОГ І. Чепчина взяла участь у засіданні щодо обговорення проєкту Національного плану дій з реалізації Конвенції ООН про права осіб з інвалідністю на період до 2025 року, проведеному в режимі онлайн-конференції на платформі Zoom

4 ГРУДНЯ



У Всеукраїнському [онлайн-форумі](#)
«Жінки з інвалідністю — міфи та реальність»
від спільноти глухих взяли участь голова УТОГ
І.І. Чепчина та старший
науковий співробітник відділу
навчання жестової мови
Інституту спеціальної
педагогіки **Н.Б. Адамюк**,
переклад забезпечувала
І.В. Татарінова

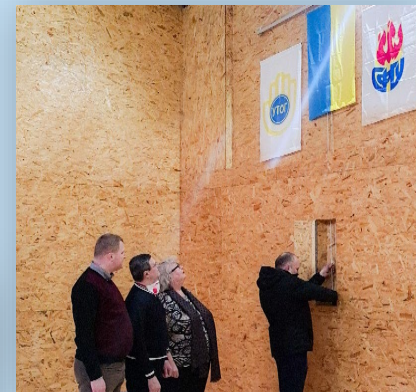


10 ГРУДНЯ



Голова УТОГ
Ірина Чепчина
взяла участь у [засіданні](#)
Регіонального секретаріату
Всесвітньої федерації глухих
країн Східної Європи і
Середньої Азії під
керівництвом президента
ВФГ Джозефа Мюррея.
Засідання проводилось на
онлайн-платформі Zoom

15 ГРУДНЯ



Відбулося офіційне відкриття відремонтованого спортивного залу Кіровоградського обласного будинку культури УТОГ

15 ГРУДНЯ



Розпочато експрес-курс з вивчення основ української жестової мови з працівниками Фонду соціального захисту інвалідів (Центральне відділення). Навчання проводила перекладач жестової мови вищої категорії Є.М. Зуєва

18 ГРУДНЯ



Підбито підсумки I Всеукраїнського конкурсу відеокоментаторів УТОГ:

- 1 місце — **А.М. Лук'янова** за роботу «Людина, віддана УТОГ» (м. Полтава);
- 2 місце — **О.Є. Бобирєва** за роботу «УТОГ — наш рідний дім» (м. Харків);
- 3 місце — **І.А. Кава** за роботу «УТОГ — гарантія інформації» (м. Тернопіль);

Крім того, **В.О. Кравець-Мінському** присуджено нагороду в номінації «Приз глядацьких симпатій»

21 ГРУДНЯ



У Кіровоградському обласному будинку культури УТОГ відбулися урочистості з нагоди 85-річниці створення Кропивницького учбово-виробничого підприємства УТОГ.

В урочистому заході взяли участь голова ВГОІ «УТОГ» І. Чепчина і заступник голови УТОГ С. Котельянець.



Наразі на підприємстві працюють 84 робітників, із яких осіб з інвалідністю — 48 осіб.

Підприємство спеціалізоване на виробництві виробів із дроту — торговельного обладнання, меблів на металевій основі.



31 ГРУДНЯ

Підбито підсумки

**II Всеукраїнського онлайн-конкурсу
короткометражних фільмів,
створених глухими режисерами:**

«Кращий фільм – 2020» — фільм **«У пошуках істини»**,
режисер Михайло Булатов (Львівська обласна організація УТОГ);

«Краща режисерська робота» — фільм **«Тварина – початок»**,
режисер Віктор Коротовський (Харківська обласна організація УТОГ)

«Кращий оператор» — фільм **«Вакансія»**,
режисер Руслан Рубанов (Івано-Франківська обласна організація УТОГ)





«Кращий монтаж» — фільм «Урожай на городі»,
режисер **Дмитро Шрамко** (Полтавська обласна організація УТОГ)

«Краща акторка» — Ада Лук'янова

за акторську роботу у фільмі **«Корова врятована»**, режисери **Поліщук Олена** та **Лук'янова Ада**
(Полтавська обласна організація УТОГ)

«Кращий актор» — Михайло Булатов

за акторську роботу у фільмі **«У пошуках істини»**, режисер **Михайло Булатов** (Львівська обласна організація УТОГ).



ГРУДЕНЬ



У відповідь на неправдиву інформацію про Українське товариство глухих на сторінках інтернет-видання «СтопКор» керівництвом ЦП УТОГ була підготовлена серія [відеосюжетів](#), які спростовують звинувачення



ГРУДЕНЬ



За підсумками конкурсу на звання кращого голови обласної організації УТОГ за 2019 рік кращою визнано голову Дніпропетровської обласної організації УТОГ — **І.В. Троян**

ГРУДЕНЬ



За підсумками конкурсу на кращого директора підприємства УТОГ за 2019 рік кращим оголошено керівника ПОГ «Кропивницьке УВП УТОГ»
Г.Г. Колодька



ДЯКУЄМО ЗА ПЕРЕГЛЯД!